



THERM-A-REST® SLEEPING PAD

User Guide & Warranty Information

Guide d'utilisation et
informations de garantie

USA ★ BUILT
OF THE FINEST U.S. AND GLOBAL MATERIALS

thermarest.com

Congratulations on your
purchase of a
Therm-a-Rest® sleeping pad!

SLEEP WITH THE BEST

Therm-a-Rest has been the leading innovator of award-winning outdoor comfort since 1972. Whether you're an ounce-counting alpinist or a luxury-seeking, road-tripping fun hog, our products are designed to help you make the most of every moment outdoors.

Below are instructions to help keep your Therm-a-Rest sleeping pad on the trail for years to come.

VALVE USE

Consult the included valve instructions for inflating, deflating and bleeding your sleeping pad. Digital versions and instructional videos are available online at thermarest.com/FAQ.

STORAGE

SELF-INFLATING SLEEPING PADS

We recommend fully inflating the pad, opening the valve and storing it, unrolled, in dry place. This will ensure the open-cell foam self-inflates faster when used next.

AIR SLEEPING PADS

We recommend leaving the valve open and storing your sleeping pad rolled tight in a stuff sack to protect it from dirt and sharp objects.

FIELD REPAIR

Our Repair Kits make performing sleeping pad repairs simple and effective. Each kit comes with instructions on repairing your pad. For additional information or repair videos, visit thermarest.com/warranty.

CLEANING

Periodic cleaning is recommended to prevent food, oils or other materials from degrading your sleeping pad. Fully inflate the sleeping pad and close the valve. Use a soft bristle brush or a sponge and any mild household soap, degreasing cleaner or detergent. Rinse and leave unrolled to dry. Never store your sleeping pad wet.

For additional care and use instructions, visit thermarest.com/FAQ.

TIPS TO PROTECT YOUR SLEEPING PAD

- ▷ Partially deflate your sleeping pad when leaving it inflated during the day, especially in your tent or car on a hot day. Barometric pressure and significant changes in temperature and weather will affect your sleeping pad's inflation and possibly damage it.
- ▷ Avoid setting your sleeping pad on rocks or sharp surfaces.
- ▷ Use a ground cloth beneath the sleeping pad if you aren't sleeping in a tent with a floor.
- ▷ Do not use your sleeping pad as a flotation device.
- ▷ Do not expose sleeping pad to flame or sparks.
- ▷ Do not pressurize sleeping pad with high-pressure pumps (over 1 psi).
- ▷ Keep the sleeping pad out of contact with Deet-based insect repellants, sunscreen or chlorine.
- ▷ Avoid exposing the sleeping pad to long periods of direct sunlight. Ultraviolet rays gradually damage the coated fabric.
- ▷ Always carry the sleeping pad in a stuff sack or other protective bag.
- ▷ Keep sleeping pads away from your pets. Dogs love to chew the valves, and cats like to sharpen their claws on sleeping pads.



TELL US WHAT YOU THINK!

Be sure to stop by our site and share your thoughts on your new gear with a review.

LIMITED LIFETIME WARRANTY

- ▷ Your sleeping pad is warrantied for the life of the product against defects in materials and workmanship.
- ▷ Should the sleeping pad be found defective under the warranty, Therm-a-Rest, at its discretion, will repair or replace the sleeping pad. Sleeping pads older than two years from the date of manufacture may be replaced with a cosmetically irregular sleeping pad.
- Normal wear, puncture, abrasion, misuse, alteration, abuse or disassembly of the product are not covered.
- Therm-a-Rest will not be liable for incidental or consequential damages. Some states do not allow this exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations may not apply.
- Shipping charges to an Authorized Repair Shop for a damaged sleeping pad are not covered and are the responsibility of the customer. Return shipping charges for the repaired sleeping pad are covered.

REPAIR SHOP & WARRANTY

NORTH AMERICAN CUSTOMERS

For information on making a warranty claim and sending in your pad for repair, please visit thermarest.com/warranty. There you can also find tips and video tutorials for doing your own repairs.

INTERNATIONAL CUSTOMERS

For more information about our warranty and repair shop or to find a service center near you, please visit thermarest.com/warranty.



Nous vous félicitons d'avoir acheté un matelas Therm-a-Rest® !

UN SOMMEIL D'ANGE

Therm-a-Rest est un chef de file innovateur depuis 1972 dans la création d'articles de confort primés pour la vie dans la nature. Que vous soyez une alpiniste qui cherche à éliminer tout gramme superflu ou un grand amateur de plaisir à la recherche du confort en camping de luxe, nos équipements sont conçus pour vous aider à profiter au maximum de chaque minute passée à l'extérieur. Voici comment vous assurer que votre matelas Therm-a-Rest continue à vous servir fidèlement pour de nombreuses années à venir.

UTILISATION DE LA VALVE

Consultez les instructions fournies avec la valve pour le gonflage, le dégonflage et le réglage de la fermeté de votre matelas de camping. Ces instructions en format numérique et des vidéos de formation sont disponibles en ligne au thermarest.com/FAQ.

RANGEMENT : MATELAS DE CAMPING AUTOGONFLANTS

Nous vous recommandons de ranger le matelas déroulé et gonflé dans un endroit sec, en laissant la valve ouverte. De cette façon, la mousse à cellules ouvertes va se gonfler toute seule plus rapidement lors de l'utilisation suivante.

MATELAS DE CAMPING PNEUMATIQUES

Nous recommandons de laisser la valve ouverte et de ranger votre matelas roulé bien serré dans son sac de rangement pour le protéger contre la saleté et les objets pointus.

RÉPARATION SUR LE TERRAIN

Avec nos trousse de réparation, remettre en état un matelas de couchage devient une opération simple et efficace. Chaque trousse est fournie avec un mode d'emploi pour vous guider lors de l'éventuelle réparation d'un matelas. Pour plus d'informations et pour visionner des vidéos décrivant les réparations, rendez-vous au thermarest.com/warranty.

NETTOYAGE

Il est recommandé de nettoyer régulièrement le matelas pour éviter que de la nourriture, de la crème solaire ou d'autres corps étrangers ne le dégradent. Gonflez à bloc le matelas et fermez la valve. Utilisez une brosse à poils doux et du savon ménager ou un nettoyant dégraissant ou un détergent doux. Rincez le matelas et laissez-le déroulé pour qu'il sèche. Ne jamais ranger le matelas s'il est encore humide. Pour plus d'informations sur l'entretien du matelas et son mode d'emploi, rendez-vous au thermarest.com/FAQ.

CONSEILS POUR LA PROTECTION DE VOTRE MATELAS

- Dégonfler partiellement le matelas pendant la journée, surtout s'il reste dans une tente ou dans un véhicule au soleil par grosse chaleur. La pression atmosphérique ainsi que des changements prononcés de la météo et de la température vont modifier le gonflage du matelas, ce qui peut l'endommager.
- Éviter de placer le matelas sur des cailloux, rochers ou toutes surfaces tranchantes.
- Placer un tapis sous le matelas quand vous ne dormez pas dans une tente équipée d'une toile de sol.
- Ne jamais utiliser le matelas en tant que flotteur.
- Ne pas exposer le matelas à des flammes ou à des étincelles.
- Ne pas gonfler le matelas avec une pompe à haute pression (plus de 1 psi, soit 0,07 bar).
- Éviter tout contact du matelas avec des produits contre les insectes à base de DEET, avec de la crème solaire ou avec du chlore.
- Éviter d'exposer le matelas à la lumière directe du soleil pendant de longues périodes. Les rayons ultraviolets endommagent progressivement les tissus enduits.
- Toujours transporter le matelas dans son sac de transport ou autre sac de protection.
- Ne pas laisser les matelas à la portée des animaux domestiques. Les chiens aiment mâchouiller les valves et les chats aiment se faire les griffes sur les matelas.

GARANTIE À VIE LIMITÉE

- Votre matelas de camping est garanti à vie contre les défauts de matériau et de fabrication causés par son fabricant.
- Si le matelas s'avère défectueux pendant la période de garantie, Therm-a-Rest, à sa discréction, procédera à la réparation ou au remplacement du matelas. Tout matelas dont la date de fabrication remonte à plus de deux ans pourra être remplacé par un matelas présentant des défauts d'ordre cosmétique.
- L'usure normale, les perforations, l'abrasion, le résultat d'une utilisation inadéquate ou abusive, des modifications ou le démontage du produit ne sont pas couverts.
- Cascade Designs décline toute responsabilité en cas de dommages indirects ou accessoires. Certains états n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou accessoires, de sorte que l'exclusion susmentionnée peut ne pas s'appliquer à vous.
- Les frais d'expédition d'un matelas endommagé à un atelier de réparation agréé ne sont pas couverts et restent à la charge du client. L'expédition du matelas réparé en retour chez vous est gratuite.

ATELIER DE RÉPARATION ET GARANTIE : CLIENTÈLE EN AMÉRIQUE DU NORD

Pour plus d'informations sur les processus de dépôt d'une demande de garantie et d'expédition d'un matelas pour réparation, rendez-vous au thermarest.com/warranty. Ce site vous offre également des conseils et des tutoriels vidéo pour vous permettre d'effectuer vos propres réparations.

CLIENTÈLE EN DEHORS DE L'AMÉRIQUE DU NORD

Pour plus d'informations sur notre garantie et sur nos services de réparation ou pour trouver un service d'assistance à la clientèle près de chez vous, rendez-vous au thermarest.com/warranty.

PARTAGEZ VOTRE OPINION!

Venez nous rendre visite sur notre site et partagez vos impressions sur votre nouvel équipement en écrivant une évaluation de produit.

Therm-a-Rest



©2024 Cascade Designs, Inc.

4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 U.S.A.

1-800-531-9531 | Printed on recycled paper | #34-373

Photo by Ben Matthews